



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
24 September 2009
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят четвертая сессия
Пункты 96(h) и (o) повестки дня

**Всеобщее и полное разоружение: меры
укрепления доверия в региональном и
субрегиональном контексте**

Взаимосвязь между разоружением и развитием

Письмо Постоянного представителя Перу при Организации Объединенных Наций от 17 сентября 2009 года на имя Генерального секретаря

Имею честь обратиться к Вам с тем, чтобы препроводить прилагаемое письмо Президента Республики Перу д-ра Алена Гарсии Переса на имя министров иностранных дел и обороны, которые приняли участие в совещании Союза южноамериканских наций (УНАСУР), состоявшемся в Кито, Республика Эквадор, 15 сентября 2009 года (см. приложение).

Буду весьма признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 96(h) и 96(o) повестки дня.

(Подпись) Гонсало Гутьерес Рейнел
Посол

Постоянный представитель Перу
при Организации Объединенных Наций



Приложение к письму Постоянного представителя Перу при Организации Объединенных Наций от 17 сентября 2009 года на имя Генерального секретаря

Год национального единства перед лицом внешнего кризиса

Лима, 14 сентября 2009 года

Долг Союза южноамериканских наций — переключиться на конкретные темы и меры, которые способствовали бы повышению его легитимности в глазах народов континента и выполнению таким образом его задач по укреплению мира, развитию и сокращению масштабов нищеты.

Для достижения этих целей сегодня нет более важной темы, чем сдерживание гонки вооружений с помощью механизма, опирающегося на транспарентность, доверие и обязательства всех участников Пакта о ненападении, которые признают УНАСУР главным механизмом, гарантирующим коллективное решение этой задачи. В будущем наши страны, несомненно, сформируют Силы мира и посредничества, которые не допустят какого-либо военного конфликта между нами и гарантируют возврат к ситуации до начала военных действий, не дожидаясь покровительственного вмешательства со стороны внешних для Южной Америки организаций. Однако эта грандиозная задача, а также постепенное создание сил обороны Южной Америки, которые могли бы отразить любую внешнюю территориальную угрозу, будут темой нашего ближайшего будущего.

Однако у нас уже есть Совет обороны Южной Америки, призванный контролировать выполнение соглашений о сотрудничестве с внешними державами, которые ни при каких обстоятельствах, ни с помощью технологий, ни с помощью стратегий не могут использоваться в агрессивных целях против какой-либо другой страны региона. Важнейшей мерой Совета в ближайшее время должно стать обеспечение транспарентности и сертификация военных расходов и закупок новых ресурсов и технологий. Секреты между нами только играют на руку крупным торговцам оружия и их коррумпированным посредникам. Поэтому во избежание конкурентной гонки вооружений, в целях углубления интеграции на основе доверия и в интересах применения большей части наших ресурсов для сокращения масштабов нищеты и огромного неравенства между различными социальными группами наших стран Перу предлагает Совету обороны Южной Америки изучить ситуацию в каждой стране и обнародовать объемы военных расходов на содержание войск и строительство военных сооружений, а также предать гласности информацию о новых закупках. Мы должны положить карты на стол. В противном случае ни УНАСУР, который существует вот уже пять лет, ни Совет обороны Южной Америки не будут иметь никакого значения.

В последние пять лет, которые прошли со времени создания УНАСУР, наши страны израсходовали на военные цели 156 млрд. долларов, однако кроме этого, учитывая бюджетные ресурсы и кредиты, предоставленные за эти пять лет, было израсходовано еще порядка 23 млрд. долларов на новые вооружения, орудия, самолеты и военные корабли. Численность наших вооруженных сил составляет приблизительно 1 500 000 человек, куда относятся офицеры, рядо-

вой состав, сотрудники служб разведки и вспомогательного обеспечения. Поэтому в 2005 году военные расходы составляли 26,9 млрд.; в 2006 году — 29 млрд.; в 2007 году — 32 млрд.; в 2008 году — 34 млрд., а в этом году могут достичь 38 млрд. долларов. Этому абсурду необходимо положить конец.

Немаловажно знать, что если бы мы не израсходовали 23 млрд. на закупки новых вооружений, если бы за эти пять лет расходы на обычные операции, содержание войск и закупку ресурсов были бы сокращены хотя бы на 15 процентов, то мы бы располагали средствами для освобождения из тисков нищеты не менее 30 миллионов южноамериканцев из расчета, что на них было бы выделено в течение пяти лет около 40 млрд. долларов.

Если УНАСУР и Совет обороны Южной Америки не способствуют решению этой задачи, то народы континента вправе спросить: «Чему же они в таком случае способствуют?».

Со всей серьезностью следует отметить, что эта ситуация ухудшается. Несомненно, нас разделяют идеологические модели и мы по-прежнему обсуждаем свои разногласия и исторические претензии. Однако это не может привести нас к безумию войны. Ответом на это могут быть лишь обязательства, вытекающие из Пакта о ненападении, решение УНАСУР о формировании Сил посредничества и Сил обороны Южной Америки перед лицом внешних территориальных угроз. Кроме того, наши идеологические разногласия необходимо улаживать на основе уважения суверенитета каждой страны и процедур мирного и правового разрешения противоречий, которые мы уже применяем.

Если мы немедленно не примем мер, то согласно сообщениям органов печати и международных организаций в течение следующих пяти лет мы израсходуем еще 35 млрд. долларов на новую технику и за этот же период расходы на текущее содержание также возрастут до более чем 200 млрд. долларов. В течение следующих трех лет, возможно, будет осуществлена закупка 11 обычных подводных лодок и 1 атомной, 67 военных самолетов и 135 боевых вертолетов, 350 танков, 20 ракетных систем и 15 многоцелевых радиолокационных станций. Народы Южной Америки с полным основанием выступят против того, чтобы на фоне продолжающихся разглаговльствований об интеграции страны вооружались друг против друга или укрепляли свой внутренний потенциал принуждения.

Совещание в Кито имеет огромное историческое значение для обеспечения доверия, мира, интеграции и создания зоны, свободной от ядерного оружия, в нашей Южной Америке. Континент верит в Вас и зрелось УНАСУР.

(Подпись) Ален Гарсия
Президент Перу